



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/2008/12  
31 July 2008

RUSSIAN  
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Восемьдесят пятая сессия

Женева, 27–31 октября 2008 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ

Электрические соединения в соответствии с пунктом 9.2.2.6.3

Передано правительством Франции\*

**РЕЗЮМЕ**

Существо предложения:	Настоящее предложение имеет целью предусмотреть переходную меру для существующих транспортных средств ЕХ/Ш и FL, которые не удовлетворяют требованиям пункта 9.2.2.6.3, утвержденным для издания ДОПОГ 2011 года, и изменить ссылку на стандарт ISO 7638.
Предлагаемое решение:	Включить в раздел 1.6.5 переходную меру и изменить пункт 9.2.2.6.3.
Справочные документы:	ECE/TRANS/WP.15/2008/7, ECE/TRANS/WP.15/197, пункты 39 и 40.

\* Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 1 с) положения о круге ведения Рабочей группы, содержащегося в документе ECE/TRANS/WP.15/190/Add.1; в нем предусматривается, что Рабочая группа разрабатывает и совершенствует Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ).

## Введение

1. На сессии, состоявшейся в мае 2008 года, Рабочая группа приняла предложение Франции (документ ECE/TRANS/WP.15/2008/7) о том, чтобы сделать обязательным оборудование транспортных средств электрическими соединениями, соответствующими стандартам ISO 12098:2004 или ISO 7638:1997.

2. Нижеследующий текст был принят заключенным в квадратные скобки, так как ряд делегаций подчеркнули, что важно предусмотреть для этого нового требования соответствующую переходную меру:

[9.2.2.6.3 Изменить последнее предложение следующим образом:

"Соединения должны соответствовать стандартам ISO 12098:2004 или ISO 7638:1997".]

3. Мы предлагаем предусмотреть переходную меру, чтобы позволить существующим транспортным средствам продолжать эксплуатироваться без изменения их конструкции.

4. С другой стороны, мы предлагаем обновить ссылку на стандарт ISO 7638, так как его последний применимый вариант датируется 2003-м годом.

## Предложение

5. В пункте 9.2.2.6.3 "*Электрические соединения*" заменить последнее предложение следующим текстом:

"Соединения должны соответствовать стандартам ISO 12098:2004 или ISO 7638:2003".

6. Включить в раздел 1.6.5 следующий пункт:

« 1.6.5.x Транспортные средства EX/III и FL, зарегистрированные или введенные в эксплуатацию до 1 июля 2011 года, электрические соединения которых не удовлетворяют требованиям пункта 9.2.2.6.3, но соответствуют требованиям, применявшимся по 31 декабря 2010, могут по-прежнему эксплуатироваться».

Обоснование

Безопасность: уровень безопасности повышается.

Осуществимость: никаких проблем не возникает.

Обеспечение применения: это уточнение позволяет избежать проблем при применении требований ДОПОГ, касающихся электрических соединений.

-----